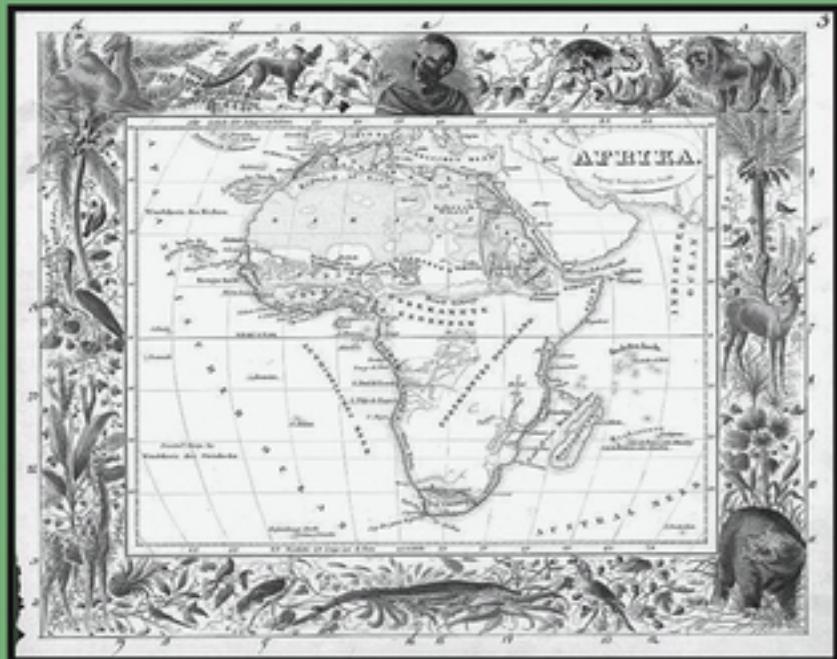


# **ACTA GERMANICA**

## **GERMAN STUDIES IN AFRICA**

Jahrbuch des Germanistenverbandes im südlichen Afrika  
Yearbook of the Association for German Studies in Southern Africa

**BAND / VOLUME 39 • 2011**



**PETER LANG**  
Internationaler Verlag der Wissenschaften

# Inhalt / Contents

## Teil 1: Afrika schreiben / Part 1: Writing Africa

MENSAH WEKENON TOKPONTO	
Tabus und tabuisierte Handlungen in deutschen und afrikanischen Märchen ....	9
JANA DOMDEY	
Magie der Symbole. Schamanismus und Psychoanalyse in Hermann Schulz' <i>Auf dem Strom</i> (1998) .....	24
NADJA MÜLLER	
Kritik des ‚kolonialen Utilitarismus‘ oder Ausdruck für das ‚wahre innere Afrika‘? Die Frauen in Kafkas Romanfragment <i>Das Schloss</i> .....	55
JEAN-CLAUDE BATIONO	
Migrationsliteratur im DaF-Unterricht in Westafrika .....	69

## Teil 2: Allgemeine Beiträge / Part 2: Contributions to German Studies

JAMES ORAO	
Migrationsliteratur und die Großstadtliteratur: Neue Zugänge zu einem alten Thema .....	82
KIRA SCHMIDT	
Burton als Held eines transkulturellen Mythos? Zu <i>Der Weltensammler</i> (2006) von Ilija Trojanow .....	97
ALEIDA ASSMANN	
Die transformative Kraft der Sprache. Reden und Schweigen in der neuen deutschen Erinnerungsliteratur .....	105
GUNTHER PAKENDORF	
Sebalds Sprache .....	117
CILLIERS VAN DEN BERG	
Das Performative der Sprache und historisches Trauma. <i>Atemschaukel</i> von Herta Müller .....	131
TOMASZ WASZAK	
Fiktion Fleisch werden lassen. Von magischen Ansprüchen erzählender Literatur .....	145
HELmut KOOPMANN	
Die Geisteswissenschaften heute .....	160

## **Buchbesprechungen / Book Reviews**

<i>Einzelgang und Rückkehr im Wandel der Zeit. Unknown Passages – New Beginnings. Festschrift für Gunther Pakendorf.</i> Von Hannelore van Ryneveld und Janina Wozniak (Hgg.). Stellenbosch: AFRICAN SUN MeDIA 2010 (Michaela Holdenried) .....	179
<i>Verbale Gewalt oder Kleist auf der Couch. Über die Problematik der Psychoanalyse von literarischen Texten.</i> Von Peter Horn. Oberhausen: Athena 2009 (Bernd Fischer) ..	183
<i>Das Wunder des Baums. Aus dem Nachlass herausgegeben und mit einem Nachwort von Sofie Decock, Walter Fähnders und Uta Schaffers.</i> Von Annemarie Schwarzenbach. Zürich: Chronos 2011 (Kira Schmidt) .....	186
<i>„Er las nur dieses eine Buch“.</i> Studien zu Heimoto von Doderers Die erleuchteten Fenster. Von Stefan Winterstein (Hg.). Würzburg: Königshausen & Neumann 2009 (Kathleen Thorpe) .....	188
<i>Profile deutscher Kulturepochen. Aufklärung.</i> Von Joachim Bark und Hans-Christoph Graf von Nayhauss. Stuttgart: Kröner 2009 (Regine Fourie) .....	190
<b>Notes on Contributors</b> .....	193